



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab terhadap sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

"Riwayat Qulwa' Lailat al-Qadr"

21 Mac 2025 / 20 Ramadan 1446

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ¹ الَّذِي فَرَضَ صِيَامَ رَمَضَانَ، وَأَنْزَلَ فِيهِ الْقُرْآنَ، وَجَعَلَ فِيهِ لَيْلَةَ الْقَدْرِ رَحْمَةً لِلْأَكْوَانِ، نَحْمَدُهُ سُبْحَانَهُ وَنَشْكُرُهُ فِي كُلِّ زَمَانٍ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ إِلَهَ الْإِنْسِ وَالْجَانِّ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ النَّبِيُّ الْمَصْطَفَى مِنْ عَدْنَانِ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ² وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَهْلِ الْإِحْسَانِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ³ أَوْصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

جماعه يغ درحمتي الهي،

ماريله كيت تيغكتكن كنتقوان كحضرة الله سبحانه وتعالى دغن ملقساناكن سكاللا سوروهن دان منيغكلكن سما لارغثن; مبرسيهكن جيوا درقد سكاللا دوسا دان نود، سرتا صفة ٢ مذومومه يغ مغيتمكن هاتي دان مروسقن عمل. موده-مودهن كيت دهيمقونكن دهادقن الله سبحانه وتعالى دغن مباوا قلب سليم ﴿هاتي يغ سجهترا﴾ دان بكن عمل يغ دتريما. بكيوتو قنتس ماس برلالو، هاري اين كيت تله فون ماسوقكي فاسا 10 هاري تراخير رمضان. اوليه ايت، منبر اكن ميمقاينن خطبة برتاجوق: "ريwayat Qulwa' Lailat al-Qadr".

فرمان الله سبحانه وتعالى، ايات 1 هيغك 3 سوره القدر:

﴿ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ﴿١﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ﴿٢﴾ لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ

مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ ﴿٣﴾ ﴾

برمقصود: سسوغكوهش كامبي تله منورونكن ﴿القرآن﴾ قد مالم القدر ﴿ياعيت مالم كولياعن دان كبسرن﴾. تاهوكه كامو افاكه مالم القدر ايت؟ مالم كولياعن ايت لبيه باعيق درقد سريبو بولن.

¹ Memuji Allah

² Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

³ Pesan Taqwa

ايات 1 هيئتك 3 سوره القدر يغ خطيب باج قد اول خطبة، ميبوت تنتغ
مالم القدر دان كلبين مالم ترسبوت. مالم القدر اياه مالم كمولياءن دان كبسرن;
مالم ايسيتيوا يغ برلاكو ستاهون سكالى قد بولن رمضان. عمل عبادت يغ
دلاكوكن قد مالم القدر، لبيه بسر فهالان، ملبهبي عمل عبادت يغ دلاكوكن قد
1000 بولن يغ لاءين.

امام القُرْطُبِي دالم تفسيره مپاتاكن، دبري نام مالم القدر كران قد مالم
ترسبوت دنتشكن سكالاً كتننوان يغ الله سبحانه وتعالى كهندقي درقد قرينتهش
باكي همبا-همبان اوننوق ستاهون اكن دانغ، مرغكومي رزقي دان اجل، سرتا
قركارا ۲ لاءين مپنتوه كهيدوقن انسان. لالو الله سبحانه وتعالى مپرهكن قركارا
ترسبوت كهد ملائكة اسرافيل، ميكائيل، عزرائيل دان جبريل عليهم السلام
اوننوق داوروسكن.

مالم القدر ساعت دننتي-ننتيكن كران مالم ترسبوت مناوركن قلواع كأمسن
اوننوق مرأيه فهالا برليقت كندا، قغمقونن دوسا دان رحمة الله يغ مليمقه رواه.
رسول الله ﷺ برسبدا دالم حديث يغ دروايتكن اوليه امام بخاري دان مسلم:
مَنْ قَامَ لَيْلَةَ الْقَدْرِ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ.

برمقصود: سياف يغ مغهيدوقن ﴿برعباده﴾ مالم القدر دغن قنوه كايمانن دان
مغهارف فهالا، مك دامقوني دوسا-دوسان يغ تله لالو.

سباءيق ماسوقكي مالم ك-21 رمضان، رسول الله ﷺ مبابقن عمل عبادت
سفنجنج مالم سهيئك كقغهووجو غ رمضان كران مغهارقن عملن بكيندا برتقن
دغن مالم القدر. سَيِّدَتِنَا عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا مغمبركن كسوغكوهن عباده
رسول الله ﷺ:

كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَجْتَهِدُ فِي الْعَشْرِ الْأَوَاخِرِ مَا لَا يَجْتَهِدُ فِي غَيْرِهِ

برمقصد: رسول الله ﷺ برسوغكوه-سوغكوه برعباده قد سقولوه مالم تراخير
مليهي مالم ۲ لاءينش. ﴿حديث رواية مسلم﴾

مالم القدر برلاكو قد سلاه ساتو مالم درقد سقولوه اتاو سميلن مالم تراخير
بولن رمضان سلارس سبدا رسول الله ﷺ:

الْتَمِسُوهَا فِي الْعَشْرِ الْأَوَاخِرِ وَتَرَا

برمقصد: "چاريله مالم القدر قد سقولوه مالم تراخير قد مالم يث كنجيل".
﴿حديث رواية احمد﴾

جماعه يث دلپهي كبركتن رمضان

سقولوه مالم تراخير رمضان مروفاكن هديه الله سبحانه وتعالى كأتس اومت
نبي محمد ﷺ يث تيدق دبري كقد مان ۲ اومت درقد قوم تردهولو. مك قلاواغ
كأمسن اين جاغن دسيا-سياكن. منجادي ساتو كروكين بسر اقايبلا سقولوه
مالم تراخير رمضان تيدق دقنوهي دغن عباده اونتوق مندكتكن ديري كقد الله
سبحانه وتعالى، كران تراليه تومثوان لبيه سيدوق مغوروسكن فرسياقن
مپمبوت هاري راي، دغن كرجا ۲ مپدياكن جواده، مغياس رومه، مپياقن
قكاين دان سباكاش، مپبكن عملن ۲ سنة دان مباح القران دهنتيكن، د
سمقيغ مسجد دان سوراو سماكين سوسوت بيلغن جماعه.

جك قد وقتو سياغ كيت دتونتوت اونتوق بكرجا، مپمقورناكن امانه يث
دتوكسكن دان بركاءول سسام ماءنسي، مك قد وقتو مالمش، هندقله كيت
قيليه اونتوق لبيه برسنديرين مندمشيغي ديري دغن الله سبحانه وتعالى، ممينا
هوبوغن عقرب دغن الهي، موهون كأمقونش دان مندكتكن ديري كقدش.

دروایتکن قمرهاتین سیدتنا عائشه رضي الله عنها، قد سقولوه هاري تراخير
رمضان،

كَانَ النَّبِيُّ ﷺ إِذَا دَخَلَ الْعَشْرُ شَدَّ مِئْزَرَهُ وَأَحْيَا لَيْلَهُ وَأَيَّقَظَ أَهْلَهُ

برمقصود: "بهاواسن نبی ﷺ افايلا ماسوق هاري سقولوه تراخير رمضان،
بکيندا اکن معتکن کاءين ﴿تيدق مڠکاءولي استري﴾، مڠهيدوقکن مالم
ترسبوت دان مڠجوتکن اهلي کلوارکن ﴿اوتنوق توروب مڠهيدوقکن مالم﴾."
﴿حديث رواية البخاري﴾

منبر دغن اين مڠاجق جماعه اوتنوق برمحاسبة. ادکه سمبلن بلس هاري
رمضان يڠ تله برلالو، تله کيت سمفورناکن عباده قواسا دغن سباءيق-باءيقش؟
ادکه رواغ دان قلواغ برعمل دالم بولن موليا اين، تله کيت منفعتکن دغن
سباءيق-باءيق عمل؟ سوده که کيت ملاکون سباءيق-باءيق اوسها اوتنوق
منيغکتکن کفهن دان قڠحياتن القران؟ سوده که کيت بنر ۲ مڠينصافي
خلاف يڠ لالو دي منداقتکن کامقونن الهي؟ ادکه عملن قواسا تله منيغکتکن
کانصافن کيت اوتنوق مبننو کولوغن ميسکين دغن مڠربايقکن برصدقه دان
مڠهنتيکن عملن بربلنجا سچارا مبادير؟

سسوغکوهش کيت ماسيه بلوم ترلبت اوتنوق برسوغکوه-سوغکوه منوهي
هاري ۲ تراخير رمضان دغن سباءيق-باءيق عباده - سباءيق-باءيق قڠحياتن
يڠ داقت مباوا کيت کڠد فراوبهن ديري منجادي انسان يڠ لبيه باءيق.

منبر مڠيغکتکن قارا جماعه اکر منونایکن کواجيشن مبابير زکاة فطره دان زکاة
هرتا. زکاة فطره اياله زکاة يڠ دواجبکن کأتس ديري ستياف مسلم مڠيکوت
شرط يڠ دتڠکن. باکي مڠيلق ترجاتوهش حکوم حرام، کران ملڠکاو تيمقوه وقتو
واجب منونایکن زکاة فطره، امة هندقله مپکراکن قمبايرن زکاة فطره،

اكر داقت مېنتو اوروسن اكيهن ممنوهي كقرلوان كولوغن فقير ميسكين،
داقت دلقسانكن لبيه برکسن. دي منداقت كبرکتن برکندا درقد الله سبحانه
وتعالی، دأفضلکن اونتوق مبابير زكاة هرتا قد بولن رمضان، جك سوده سمقاي
تيمقوه واجب.

جماعه رحمك الله

منبر مینارایکن سارنن ۲ برایکوت:

قرتام: مالم القدر اداله انوکره کورنیان الهي خصوص اونتوق اومت نبی محمد
ﷺ یغ تیدق هاروس دسیا-سیاکن کران ترکندوغ قلباکی کلبین، کباءیقن
دان کایستیمیواغن منفعة باکی اورغ مؤمین.

کدوا: منفتکن سقولوه هاری اخیر رمضان دغن براستقامة، منجاک عباده
فرض سفرتی صلاة لیا وقتو سچارا برجماعه دمسجد، سرتا مٹکنداکن قلباکی
عملن نوافل ﴿سنة﴾ سفرتی برصلاة سنة، براعتکاف، مباح القرآن دان
براوسها مٹمکنن سبلوم براخیرن رمضان.

کتيک: موهون کامقونن الهي، مبابیقن استغفار دغن راس انصاف اتس
سکالا دوسا یغ قرنه کیت لاکون، اکر الله سبحانه وتعالی مٹورنیان هاتي یغ
برسیه دان منجاوهکن کیت درقد مٹولاغي ملاکونک دوسا یغ لالو.

بَارَكَ اللهُ لِيْ وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيْمِ وَنَفَعَنِيْ وَايَّكُمْ بِمَا فِيْهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيْمِ
وَتَقَبَّلَ مِنِّيْ وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ. أَقُولُ قَوْلِيْ هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ الْعَظِيْمَ
لِيْ وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِيْنَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ
فَأَسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ.

Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ⁴ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ،
وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا
مُحَمَّدٍ⁵ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ⁶ وَكُونُوا مَعَ
الصَّادِقِينَ.

مسلمين يغ درحمتي الله،

منبر مپرو قارا جماعه اكر كوكوه برفكغ كغد عقيدة اسلاميه برترسكن اهلي سنه
والجماعه، يغ منجادي واريش رسول الله ﷺ، قارا صحابة دان تابعين سرتا يغ
مغيكوتيش دري كالغن أشاعرة ماثريديّة. جاكاله هوبوغن دغن الله دان سسام
ماءنسي. معموركن رومه ۲ الله دغن استقامه مثرجاكن عباده، تراوتامان صلاة فرض
برجماعه. قربايقن صلوات دان سلام كأتس جونجوغن بسر نبي محمد ﷺ.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا⁷
اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى
مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.
اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَأَلِّفْ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ
وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَثَبِّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ. اللَّهُمَّ أَعِزِّ الْإِسْلَامَ
وَالْمُسْلِمِينَ وَأَنْصُرْ إِخْوَانَنَا وَأَخَوَاتِنَا وَأَطْفَالَنَا فِي فَلَسْطِينَ، وَاحْفَظْ أَهْلَهَا وَأَنْصُرْ جُنُودَهَا
وَدَمِّرْ أَعْدَائِكَ أَعْدَاءَ الدِّينِ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ.

يا الله! يا رب العالمين! بركتيله كامي قد بولن رمضان اين. اوفاياكن كامي داقت برتمو
مالم القدر دان دوروغ جيوا دان هاتي كامي موده مغيهدوفاكنش دغن عمل كباءيقن.
امقونيله سكاللا دوسا كامي، دوسا ايوو باف كامي، دوسا كورو ۲ كامي، دوسا اهلي ۲
كلوارنك كامي دان دوسا سلوروه اومت اسلام.

⁴ Memuji Allah

⁵ Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

⁶ Pesan Taqwa

⁷ Ayat Al-Quran

⁸ Doa untuk kaum muslimin

يَا مَنَّانَ، يَا رَزَّاقَ، برکتیله همبامو یغ ملقساناکن زکاة، وقف دان صدقه. کورنیایی رزقی یغ برلیفت کندا کفد مریک، سرتا سوچیکنله هرتا دان جیوا مریک؛ جاءوهی کولوغن فُقراء دان مَساکین درقد ککفورن دان کفقیرن یغ برفنجنغن.

يَا عَزِيزًا! يَا قَهَّارًا! لیندوغي مسجد الأقصى درقد دموسنهکن اولیه رجیم زیونیس اسرائیل دان لیقهی إحسان مو ممیلا دان مغورنیاکن کمنغن کفد رعیت دبومی فلسطین یغ سدغ مندريتا کران قربواتن ظالیم رجیم زیونیس اسرائیل.

يَا مُؤْمِنًا! يَا مُهَيِّمًا! لیقهی رحمة مو اکر نکارا کامی برادا دالم کأداءن سلامت دان معمور، دجاءوهی درقد بنچان دان ملافتاک، رعیتن هیدوف دالم سواسان امان دان محبه.

يَا مَالِكَ الْمَلِكِ!، جاءوهی نکارا کامی درقد کهنچورن دسبکن قربواتن رسواه؛ سرهکن تغکوغجواب فیقینن دان فغوروسن نکارا کامی کفد کالغن همبامو یغ امانه دان إخلاص، سرتا تکس لاکنی برانی منککن کبزن دان ملقساناکن کعادیلن برلندسکن حکوم.

يَا مُعِزًّا يَا عَظِيمًا يَا كَبِيرًا، کورنیاکنه توفیق دان هدایه مو ترهادف راج کامی، دولی یغ مها مولیا قدوک سري سلطان فیراق دار الرضوان، سلطان نزرین معز الدین شاه ابن المرحوم سلطان ازلن محب الدین شاه المغفور له دان راج فرمایسوري فیراق دار الرضوان توانکو زارا سالم سرتا قرابه دراج دان سلوروه رعیت جلات.

رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقَنَا عَذَابَ النَّارِ

عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ
وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ ﴿فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذُكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوا لَهُ عَلَىٰ نِعْمِهِ
يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِيكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ﴾.